



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24588
26 September 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 СЕНТЯБРЯ 1992 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить Вам прилагаемое письмо исполняющего обязанности председателя Президиума моей страны Его Превосходительства д-ра Эюпа Ганича от 25 сентября 1992 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухамед САЦИРБЕЙ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо исполняющего обязанности председателя Президиума
Республики Боснии и Герцеговины от 25 сентября 1992 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Нам хорошо известна история о мальчике, который кричал "Волк!", и связанный с ней парадокс: чем чаще мы взываем о помощи, тем реже нас слышат.

Тем не менее Босния и Герцеговина вынуждена вновь просить о помощи, поскольку мы стали жертвой другого, еще более ужасного парадокса. Нас по-прежнему поражает отсутствие реакции международного сообщества на новые акты насилия и расширения агрессии против нашей страны.

Сегодня мы столкнулись с тем, что, по-видимому, станет последним штурмом города Сараево.

Обычно довольно верным признаком готовящегося крупного наступления является передвижение танков вблизи имеющего стратегическое значение местечка Грбавица. Эти подозрения подтверждает и тот факт, что количество танков в этом районе увеличилось в шесть раз. Наши опасения усиливают также сообщения о перемещениях войск в окрестных горах. По всей вероятности, Сараево предстоит пережить самое мощное наступление за весь прошедший период, если такое еще возможно.

Всю неделю к нам поступали сообщения о массированном наращивании поступающей из Сербии и Черногории живой силы и вооружений вдоль восточной границы страны. Эти используемые в качестве подкрепления войска приближаются к городу Вишеграду, сжигая и уничтожая все на своем пути и изгоняя местное несербское население. Агрессор пытается перебросить все имеющиеся в его распоряжении людские ресурсы и вооружения через границу до того, как вдоль этой границы будут размещены международные наблюдатели.

На прошлой неделе мы сообщали о том, что агрессор перебросил в северную часть Боснии и Герцеговины примерно 100 танков для обеспечения контроля за удерживаемым им коридором, который соединяет Сербию с контролируемыми Сербией районами Краины в Боснии и Герцеговине и в Хорватии.

Настоящим сообщаем Вам о нависшей угрозе того, что Сараево будет не в состоянии сдержать силы агрессора, которые в настоящее время концентрируют Сербия и Черногория, несмотря на их заверения о соблюдении договоренностей Лондонской конференции.

Эмбарго на поставки оружия лишает нас возможности самим защищать себя, и при этом никто не спешит нам на помощь, хотя в резолюциях Совета Безопасности и в договоренностях Лондонской конференции содержатся заверения об оказании нам помощи.

Наши руки связаны решениями международного сообщества, однако само оно не спешит выполнить свои обязательства.

/...

Если наши опасения оправдаются, мы, по всей вероятности, не сможем пережить этого последнего наступления на Сараево. Ужасный парадокс, возникший преднамеренно или случайно в результате действий мировых лидеров и международных учреждений, может привести к падению Сараево.

Ваше Превосходительство, если международное сообщество не хочет или не может выполнить свои обязательства и обещания прийти к нам на помощь до падения Сараево, то у нас останется лишь одно - осуществить свое право на индивидуальную и коллективную самооборону.

Статья 51 Устава Организации Объединенных Наций предоставляет нам полное право на самооборону. Для того чтобы осуществить это право, необходимо отменить эмбарго на поставки оружия в отношении Боснии и Герцеговины.

Мы говорим международному сообществу: "Вы не должны защищать нас, но вы не можете помешать нам самим защищать себя. Вы не обязаны направлять нам продовольствие и медикаменты или устанавливать зоны, запрещающие пролет самолетов, хотя мы остро нуждаемся и в том и в другом. Но вы обязаны разрешить нам самим защищать себя путем отмены эмбарго на поставки оружия".

Если вы откажетесь предотвратить это последнее наступление Сербии и Черногории, вы должны предоставить в наше распоряжение средства, чтобы мы смогли сделать это сами. Организация Объединенных Наций не может делать и то и другое одновременно. Введение эмбарго на поставки оружия предполагает, что вы должны нас защищать. Неспособность же защитить нас означает, что вы должны отменить это эмбарго.

Прошу вас сделать выбор до падения Сараево.

Эюп ГАНИЧ
Исполняющий обязанности председателя
Президиума
